

IL PALAZZO

THE PALACE / DER PALAST



IT

IL PALAZZO

Palazzo Eccheli-Baisi è il monumento-simbolo di Brentonico. La facciata cinquecentesca conserva ancora l'affresco della Madonna con Bambino e San Sebastiano. Al piano rialzato si trova il salone a doppia altezza con balconata e soffitto affrescato e la scalinata d'accesso al cortile ed al giardino: da qui si gode di una magnifica vista panoramica sul Parco Naturale del Monte Baldo. Al primo piano si possono ammirare numerose stanze affrescate con scene mitologiche e paesaggi e la stanza delle arti (musica, architettura, geografia e pittura). Anche il secondo piano presenta affreschi con scene mitologiche e paesaggi locali.

EN

THE PALACE

The Eccheli-Baisi Palace is a symbolic monument of Brentonico. The sixteenth-century façade still preserves a fresco, in which you can see the Virgin with child and Saint Sebastian. At the raised ground floor you can find the double-height living room with balcony and frescoed ceiling, stairway access to the courtyard and the garden: from there you can enjoy a beautiful scenic view of the Natural Park of Monte Baldo. At the first floor you can admire lot of rooms, which depict mythological scenes and landscapes and the "Room of Arts" (music, architecture, geography and painting). At the second floor you will find mythological scenes' and landscapes' frescos too.

DE

DER PALAST

Der Palazzo Eccheli-Baisi ist ein symbolisches Denkmal von Brentonico. Die Fassade aus dem 16. Jh. erhält noch das Fresko der Madonna mit dem Kind und St. Sebastian. Am Hochparterre findet man den Salon mit Doppelhöhe, ein Balkon und eine mit Fresken überzogener Decke und die Treppe, die zum Hof und dem Garten führt: herüber genießt man eine wunderschöne Aussicht auf den Naturpark des Monte Baldo. Im ersten und zweiten Stock kann man viele Säle mit Fresken, die mythologische Szenen und Landschaften darstellen, und das Kunst Zimmer (Musik, Architektur, Geographie und Zeichenkunst) bewundern.

Palazzo Eccheli Baisi

via Mantova n. 4 - 38060 | Brentonico - Trento (Italy)

www.comune.brentonico.tn.it | biblioteca@comune.brentonico.tn.it

Apertura: da giugno a settembre. Da ottobre a maggio aperto su prenotazione

Open: from June to September. From October to May only by reservation.

La gestione scientifica dell'Orto dei Semplici e del Giardino Botanico è curata dalla Fondazione Museo Civico di Rovereto. Trekking delle malghe e dei fiori del Baldo, Oasi dei Sensi con audioguide (disponibili a Palazzo gratuitamente con contenuti in italiano, inglese, tedesco) sono progetti cofinanziati dall'UE attraverso il bando F.E.S.R.



Investiamo nel vostro futuro

Progetto cofinanziato dall'UE attraverso il Fondo Europeo di Sviluppo Regionale

IT EN DE

PALAZZO ECCHELI BAISI

CULTURA · AMBIENTE · STORIA · SPETTACOLO

PALAZZO ECCHELI BAISI



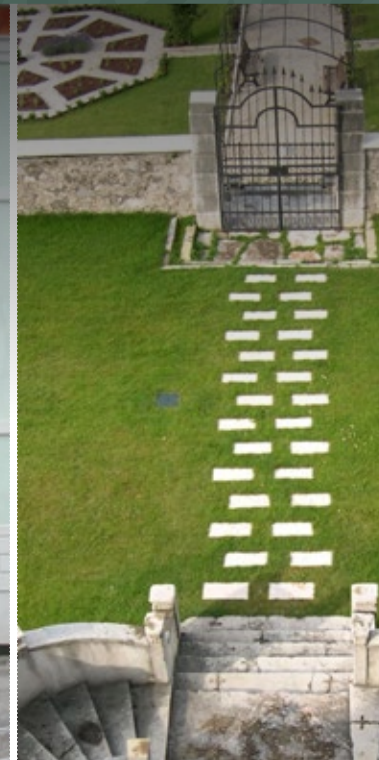
APT Brentonico
0464 395149

Biblioteca Brentonico
0464 395059



www.parcomontebaldo.tn.it

Parco Naturale Locale
del Monte Baldo





IT

STORIA DEL PALAZZO

Il Palazzo fu costruito alla fine del XVI sec., unificando alcuni edifici pre-esistenti. Il verde è il colore dominante: gli Eccheli di Pilcante, costruttori del Palazzo, si trasferirono a Brentonico in seguito ad una concessione di sfruttamento delle miniere di terre verdi di S. Valentino. Nel 1840 la residenza passò alla famiglia Baisi, che vi stabilì un negozio. Dal 1984 è proprietà del Comune di Brentonico che, dopo un accurato restauro, ne ha fatto un centro culturale, dove si organizzano eventi e mostre.

EN

IT'S HISTORY

The Palace was built at the end of the XVI century, when some pre-existing buildings were united. Green is the dominant colour: the Eccheli family from Pilcante, that built the Palace, moved to Brentonico after an utilization's grant of the green soil's mines in S. Valentino. In 1840 the residence got on to the Baisi family, that opened a shop in it. Since 1984 the Palace is municipal-owned and after a careful renovation it has become a cultural center, where events and exhibitions are organized.

DE

SEINE GESCHICHTE

Der Palast wurde am Ende des 16. Jh. gebaut, nach der Verbindung einiger vorherigen Gebäude. Grün ist die Hauptfarbe: die Eccheli aus Pilcante, die Erbauer des „Palazzo“, zogen in Brentonico um, nachdem sie die Konzession bekamen, um die Bergwerke von grünen Böden in S. Valentino abzubauen. Im Jahr 1840 wurde die Residenz zu der Fam. Baisi abgegeben, die ein Geschäft aufmachte. Seit 1984 gehört der Palazzo zur Gemeinde Brentonico und ist, nach einer Renovierung, als Kulturzentrum benutzt.

IT

COSA VISITARE

MUSEO DEL FOSSILE

Il palazzo è sede del Museo del Fossile del Monte Baldo-collezione Osvaldo Giovanazzi, dell'Orto dei Semplici e del Giardino Botanico, della "Farmacia Maturi" bellissima farmacia rurale di inizio XX secolo. Da visitare, presso la "filandèla", il punto informativo del Trekking delle malghe e dei fiori del Baldo realizzato per conoscere l'ambiente delle praterie alpine, dei pascoli e delle malghe e l'Oasi dei Sensi, un percorso esperienziale e multisensoriale per cogliere le bellezze di quattro ambienti naturali del Monte Baldo. Per saperne di più: www.parcomontebaldo.tn.it

L'ORTO E IL MUSEO

L'Orto dei Semplici ed il Giardino Botanico. L'Orto dei Semplici è un giardino di tipo rinascimentale organizzato in aiuole geometriche con piante officinali, aromatiche, velenose e commestibili. Nell'area dedicata al paesaggio naturale (Giardino Botanico) si trovano molte specie spontanee del Monte Baldo. Negli avvolti del Palazzo è custodita la ricca collezione paleontologica del Museo del Fossile: qui sono conservati oltre mille esemplari di fossili del gruppo montuoso del Monte Baldo settentrionale.

ARTE E CULTURA

Il Palazzo, di proprietà comunale, è stato restaurato ed aperto al pubblico. Nelle sale e nel cortile si svolgono mostre, spettacoli, concerti, convegni ed altri eventi legati alla cultura, al territorio, all'ambiente, all'enogastronomia.

EN

WHAT CAN YOU VISIT

MUSEO DEL FOSSILE

The Palace is seat of the Fossils Museum of Monte Baldo (Osvaldo Giovanazzi collection), the "Orto dei Semplici", the botanical garden and of the "Farmacia Maturi", which is a beautiful rural pharmacy of the beginning of the XX century. You are invited to visit also the info point about Trekking of Baldo's pastures and flowers, which was realized to know the alpine ambient, grazing and Alpine huts, and the Oasis of the senses, which is a multisensory route to catch the natural park's beauties. For the visit you can have free audio guides in Italian, English and German.

"ORTO" AND MUSEUM

The "Orto dei Semplici" is a garden of the Renaissance, which is organized in geometrical flowerbeds in which you can find medicinal, aromatic, poisonous and edible plants. In the area of the botanical garden, which is dedicated to nature, you can find lot of wild plants of the Monte Baldo. Under the Palace is guarded the great paleontological collection of the Fossils Museum: here you can see more than thousand fossils' specimens of the northern Monte Baldo mountain group.

ART E CULTURE

The Palace, which is municipal-owned, has been restored and open to the public. In the rooms and in the courtyard you can enjoy exhibitions, shows, conferences and others events relative to culture, territory, ambient, wine and food.

DE

WAS ZU BESICHTIGEN

FOSSILIENMUSEUM

Der Palazzo ist Sitz des Fossilienmuseums des Monte Baldo, des „Orto dei Semplici“, des Botanischen Gartens und der „Farmacia Maturi“, eine wunderschöne, antike Apotheke. Man kann den Infopoint vom Trekking der Sennhütte und der Blumen des Baldo besichtigen, um das alpine Umfeld, die Viehweide und die Sennhütte zu kennen und auch die Oase den Sinnen: einen multisensorischen Weg, um die Schönheiten des Naturpark zu begreifen. Für die Besichtigung kann man kostenlose Audioguide mieten.

"ORTO" UND MUSEUM

"Orto dei Semplici" ist ein Renaissancegarten, der in geometrischen Beeten organisiert ist und Heilkräuter, Gewürz-, Gift- und Nutzpflanzen hat. In dem Teil des Botanischen Gartens, dem der Naturlandschaft gewidmet ist, findet man viele urwüchsige Art des Monte Baldo. Unter den Gewölbe des Palazzo gibt es eine große paläontologische Sammlung des Fossilienmuseum: hier behaltet man mehr als tausend Fossilienexemplare bei.

KUNST UND KULTUR

Der Palazzo, der zur Gemeinde gehört, wurde renoviert und ist ein Öffentlichkeitzugänglicher Ort. In den Säle und im Hof werden Ausstellungen, Konzerte, Treffen und andere Veranstaltungen organisiert, die mit der Kultur und der Umwelt verbunden sind.

